

**LICDA. ANDREA CAROLINA TOVAR ACEVES,
JEFA DE LA UNIDAD DE TRANSPARENCIA Y ACCESO A LA
INFORMACIÓN DEL INSTITUTO DE TRANSPARENCIA, ACCESO A LA
INFORMACIÓN PÚBLICA Y PROTECCIÓN DE DATOS DEL ESTADO DE COLIMA**

P R E S E N T E.-

Por medio del presente y en cumplimiento a lo dispuesto por el artículo 6º apartado A, fracciones I, II y III de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, así como los artículos 1, 2, 5, 6, 7, 8, 10, 26, 55, 56, 57, 107, 131 y 140 de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de Colima, se atiende la solicitud de acceso a la información pública identificada bajo el número de folio **061275024000150**, misma que fue generada el 28 de octubre de 2024 a través de la Plataforma Nacional de Transparencia y en la que se requiere medularmente la siguiente información:

- 1. “Existe alguna acción afirmativa, medida, norma, reglamento, ley o instrumento normativo en el que reconozcan las prácticas de transparencia de las comunidades o municipios indígenas, en la entidad federativa.**
- 2. Existe alguna acción afirmativa, acuerdo, medida, reglamento o instrumento normativo en el que reconozcan las prácticas de transparencia de las comunidades o municipios indígenas, que haya sido emitido en órgano garante de transparencia, acceso a la información y protección de datos personales en la entidad federativa.**
- 3. En caso afirmativa, cual es el nombre o número de registro y donde se puede consultar.**
- 4. Existe alguna acción afirmativa, acuerdo, medida, reglamento o instrumento normativo a efecto de garantizar el derecho de acceso a la información pública de los pueblos y comunidades indígenas.**
- 5. Existe alguna acción afirmativa, acuerdo, medida, reglamento o instrumento normativo a efecto de garantizar el derecho de acceso a la información pública a los indígenas.**
- 6. El órgano garante reconoce las prácticas de las comunidades indígenas para transparentar o difundir la información. En las verificaciones de las obligaciones de transparencia, reconoce alguna práctica de alguna comunidad indígena para difundir la información pública.”**

RESPUESTA

1.- “Existe alguna acción afirmativa, medida, norma, reglamento, ley o instrumento normativo en el que reconozcan las prácticas de transparencia de las comunidades o municipios indígenas, en la entidad federativa.

Con fecha 30 de agosto de 2014, fue publicada en el Diario Oficial de la Federación la Ley Sobre Los Derechos De Los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado de Colima, la cual de acuerdo al artículo 1º es de orden público e interés social, emitida bajo los principios consagrados en la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos y los Tratados Internacionales en materia indígena; es reglamentaria del primer párrafo y de la fracción XIII del sexto párrafo del artículo 1º de la Constitución

Política del Estado Libre y Soberano de Colima y de aplicación y observancia general en todo el territorio del Estado, tiene por objeto:

- I. Reconocer los pueblos y comunidades indígenas del Estado de Colima y de las personas que los integran al tener la condición de indígenas, así como de aquellas que se encuentran temporal o permanentemente establecidas o en tránsito por el territorio de la entidad;
- II. Garantizar el ejercicio de sus formas específicas de organización comunitaria, de gobierno y administración de justicia de las comunidades indígenas, en su calidad de entidades de interés público;
- III. Promover el respeto, uso y desarrollo de sus culturas, cosmovisión, conocimientos, lenguas, usos, tradiciones, costumbres, medicina tradicional y recursos; y
- IV. Establecer las obligaciones de la administración pública estatal y municipal para elevar la calidad de vida de los pueblos y comunidades indígenas, promoviendo su desarrollo a través de partidas específicas en los presupuestos de egresos respectivos.

Ahora bien, de conformidad a lo establecido por el artículo 10 de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de Colima, prevé lo siguiente:

“Artículo 10.- *Quienes soliciten información pública tienen derecho, a su elección, a que les sea proporcionada de manera verbal, en consulta directa, por escrito o por algún medio electrónico, así como a obtener la reproducción de los documentos en que se contenga.*

La información se entregará en el estado en que se encuentre ante los sujetos obligados. La obligación de proporcionarla no comprende el procesamiento de la misma, ni presentarla conforme al interés del solicitante. Los sujetos obligados deberán proporcionarla de manera gratuita, pero su reproducción tendrá un costo directamente relacionado con el material utilizado, según lo dispongan los ordenamientos correspondientes.

En el caso de que la información solicitada requiera el pago de derechos, como contribución, su entrega se encontrará condicionada al pago previo de los derechos que se generen.

*Los sujetos obligados buscarán, en todo momento, que la información generada tenga un lenguaje sencillo para cualquier persona y se procurará, en la medida de lo posible, su accesibilidad y **traducción a lenguas indígenas.**”*

Así mismo, el artículo 80, fracción II, inciso i) de la Ley de Transparencia Local, prevé que el Pleno de este Instituto sesionará cuando menos una vez al mes, y tiene la atribución en materia de cultura de transparencia y de acceso a la información pública, de coordinar esfuerzos con los sujetos obligados para que en los procedimientos de acceso a la información, así como en los medios de impugnación se considere la atención a personas que la requieran en **lengua indígena** y formatos accesibles, comprendiendo la promoción de ajustes razonables tendientes a incorporar a personas con discapacidad.

En este orden de ideas, como acción afirmativa observamos el contenido de la Ley Sobre Los Derechos De Los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado de Colima, y Ley de Transparencia Local, ambos ordenamientos jurídicos que garantizan los derechos humanos de las personas estableciendo acciones específicas como la atención a personas que la requieran en lengua indígena y formatos accesibles, comprendiendo la promoción de ajustes razonables tendientes a incorporar a personas con discapacidad.

2.- Existe alguna acción afirmativa, acuerdo, medida, reglamento o instrumento normativo en el que reconozcan las prácticas de transparencia de las comunidades o municipios indígenas, que haya sido emitido en órgano garante de transparencia, acceso a la información y protección de datos personales en la entidad federativa.

Como acción afirmativa este Instituto tiene a bien garantizar los derechos humanos en materia de transparencia y acceso a la información pública a las personas en general, estableciendo mecanismos específicos para dar atención a las personas que pertenezcan a comunidades o municipios indígenas como lo es la traducción a lenguas indígenas, en materia de solicitudes y recursos de revisión.

3.- En caso afirmativa, cual es el nombre o número de registro y donde se puede consultar.

Hasta el día de hoy no se ha generado ningún registro, toda vez que no se ha recibido a persona que pertenezca a alguna comunidad indígena solicitando asesoría o servicio en este Instituto.

No obstante a lo anterior, de forma proactiva, se precisa que este Instituto en fecha 22 de agosto de 2022, mediante oficio se solicito al Instituto Nacional de Lenguas Indígenas INALI firmar un convenio de colaboración con la finalidad de lograr nos proporcionen la clave de acceso con los datos de contacto de los interpretes adscritos en el Padrón Nacional de Interpretes y Traductores de Lenguas Indígenas PANITLI, para lo cual de forma proactiva me permito adjuntar la solicitud de referencia. Precizando que dicha petición no fue respondida, sin embargo este Instituto derivado de esta solicitud de información realizará las gestiones necesarias para lograr la suscripción del convenio de referencia, dando seguimiento a dicha solicitud.

4.- Existe alguna acción afirmativa, acuerdo, medida, reglamento o instrumento normativo a efecto de garantizar el derecho de acceso a la información pública de los pueblos y comunidades indígenas.

Se reitera como acción afirmativa a efecto de garantizar el derecho de acceso a la información pública de los pueblos y comunidades indígenas que este Instituto observa la Ley Sobre Los Derechos De Los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado de Colima, y Ley de Transparencia Local, y como consecuencia garantiza los derechos humanos de acceso a la información y transparencia a las personas estableciendo acciones específicas como la atención a personas que la requieran en lengua indígena y formatos accesibles, comprendiendo la promoción de ajustes razonables tendientes a incorporar a personas con discapacidad.

Toda vez que, si una persona que pertenezca a un pueblo o comunidad indígena, hace uso de sus derechos de acceso a la información y/o derechos en materia de datos personales, este Instituto buscarán, en todo momento, que la información generada tenga un lenguaje sencillo para cualquier persona y se procurará, en la medida de lo posible, su accesibilidad y traducción a lenguas indígenas, en caso de ser necesario, garantizando así sus derechos humanos de acceso a la información y datos personales.

5.- Existe alguna acción afirmativa, acuerdo, medida, reglamento o instrumento normativo a efecto de garantizar el derecho de acceso a la información pública a los indígenas.

Se reitera como acción afirmativa a efecto de garantizar el derecho de acceso a la información pública a los indígenas, que este Instituto observa la Ley Sobre Los Derechos De Los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado de Colima, y Ley de Transparencia Local, y como consecuencia garantiza los derechos humanos de acceso a la información y de transparencia a las personas estableciendo acciones específicas como la atención a personas que la requieran en lengua indígena y formatos accesibles, comprendiendo la promoción de ajustes razonables tendientes a incorporar a personas con discapacidad.

Toda vez que, si una persona que pertenezca a un pueblo o comunidad indígena, hace uso de sus derechos de acceso a la información y/o derechos en materia de datos personales, este Instituto buscarán, en todo momento, que la información generada tenga un lenguaje sencillo para cualquier persona y se procurará, en la medida de lo posible, su accesibilidad y traducción a lenguas indígenas, en caso de ser necesario, garantizando así sus derechos humanos de acceso a la información y datos personales.

6.- El órgano garante reconoce las prácticas de las comunidades indígenas para transparentar o difundir la información. En las verificaciones de las obligaciones de transparencia, reconoce alguna práctica de alguna comunidad indígena para difundir la información pública.”

Este Órgano Garante garantiza los derechos humanos de acceso a la información y protección de datos personales de todas las personas, incluyendo a las personas que pertenecen a los pueblos y comunidades indígenas, precisando que al día de hoy con respecto a las verificaciones no se ha detectado que algún sujeto obligado de forma proactiva cargue información de esa materia, por lo tanto no se ha generado ese reconocimiento hasta el momento.

Sin más por el momento, le envío un cordial saludo, quedando a sus órdenes para cualquier duda o aclaración al respecto.

ATENTAMENTE
COLIMA, COL, A 11 DE NOVIEMBRE DE 2024
(Rúbrica)

**SECRETARÍA EJECUTIVA INSTITUTO DE TRANSPARENCIA,
ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA Y PROTECCIÓN DE
DATOS DEL ESTADO DE COLIMA**



C. Luis Arturo Fuentes Gómez
Coordinador del PANITLI del Instituto
Nacional de Lenguas Indígenas

Presente

Con el gusto de saludarle, la presente es para solicitarle de la manera más atenta, el convenio entre el Instituto de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Protección de Datos del Estado de Colima (INFOCOL), que representa la Comisionada Presidente Lic. Rocío Campos Anguiano, y el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI) para que se nos pueda proporcionar la clave de acceso con los datos de contacto de los intérpretes adscritos al Padrón Nacional de Intérpretes y Traductores de Lenguas Indígenas (PANITLI).

Lo anterior, con el objetivo de prever las herramientas necesarias para dar cabal cumplimiento al principio de inclusión y máxima publicidad, según lo estipulado en los artículos 128, 130 y 131 de la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de Colima, donde se puntualiza el derecho de las personas para acceder a la información pública ante los sujetos obligados que la posean, y artículo 10 párrafo cuarto de la misma, que a la letra dice:

“Los sujetos obligados buscarán, en todo momento, que la información generada tenga un lenguaje sencillo para cualquier persona y se procurará, en la medida de lo posible, su accesibilidad y traducción a lenguas indígenas.”

Sin otro particular, agradezco de antemano el apoyo y la atención que se le pueda brindar a la presente.

Reciba un afectuoso Saludo.

ATENTAMENTE

Colima, Col.; a 22 de agosto del 2018

Lic. Juan Carlos González Torres
Unidad de Transparencia y Acceso a la
Información Pública INFOCOL